



KOORLINK

Zondag 14 december 2014

Antwerpen, Elzenveld, 11 uur

Psallentes

Koningskind

Om ten volle en ongestoord van de muziek te kunnen genieten vragen wij u even te controleren of uw **gsm** uitgeschakeld is.

We verzoeken u vriendelijk om uw applaus op te sparen tot het einde van het concert.

Koningskind

Een winters concert met Latijnse en Middelnederlandse muziek uit de elfde tot de zestiende eeuw.

Psallentes focust met *Koningskind* op een winters repertoire van Latijnse sequensen en Middelnederlandse liederen uit de late Middeleeuwen. Lieder van de Brabantse mystica Hadewijch, bijvoorbeeld, die rond 1250 geestelijke minnelieder dichtte. In enkele gevallen deed ze dat op melodieën die ze aan gregoriaanse sequensen of hymnen ontleende – met het gevolg dat er in haar Middelnederlandse tekst soms Latijnse woordjes opduiken. In andere gevallen had ze trouvère-deuntjes in het hoofd toen ze haar rijmschema's vastlegde.



Voor een goed begrip van de Hadewijch-liederen in dit programma is het nodig even stil te staan bij het woord dat er het meest in voorkomt: de minne. Hadewijch vond dat het haar taak was de haar toevertrouwde religieuze vrouwen tot de ware minne te brengen. De taal en de beelden die ze in haar gedichten gebruikt doen sterk denken aan de hoofse liefdeslyriek van de trouvères – haar illustere tijdgenoten. Maar waar het bij de trouvères toch altijd nog over een menselijke vorm van (meestal onbeantwoorde) liefde of verliefdheid gaat, is Hadewijch met iets heel anders bezig: zij wil de liefde ervaren als een plaats waar de mens God ontmoet. Dat betekent echter niet dat alleen Gods liefde telt. Via het beleven van de totale overgave in liefde aan de medemens en aan God

wordt geestelijke volmaaktheid bereikt. Met God ontstaat dan mogelijk een mystieke eenheid. Echt volmaakt zal die eenheid bij leven echter nooit worden – de eeuwige deelname eraan wordt pas na de dood bereikt.

De mengeling van Latijn en Nederlands is typerend voor liederen uit de traditie van de Moderne Devotie. Binnen deze geestelijke stroming wilden geestelijken de christelijke kerk hervormen. Ze streefden daarbij naar innerlijkheid en soberheid. Maar bij speciale gelegenheden mocht het toch een beetje kleurrijker worden. Het moest dan niet per se eenstemmig, getuige het mooie, vaak erg naïeve, en soms meerstemmige repertoire dat we terugvinden in handschriften uit Zwolle (Broeders des Gemenen Levens, ca. 1500) en Utrecht (Sint-Agnesklooster van de Tertiariissen, eind vijftiende eeuw).

Wanneer een kind geboren wordt, begint een nieuw leven en ontstaat nieuwe hoop. Ook de natuur zal spoedig herleven, na de donkere winterse dagen. Het nieuwe jaar houdt frisse beloftes en verse voornemens in. *Psallentes* kijkt daarom in *Koningskind* niet alleen naar de gebeurtenissen rond Kerstmis, maar ook naar de liefde tussen mensen die eraan voorafgaat, en verder daar voorbij naar wat de geboorte van een kind teweegbrengt. Elk kind is een koning, en elke geboorte is een wonder dat ons doet stilstaan bij de essentie van het leven. Zo ontstaat een intens, zinvol en welluidend programma, dat 70 minuten lang met allerlei zalige deuntjes de winterse tijd, en wat daarna nog komen zal, bezingt.

Psallentes baseert zich voor de vijf Hadewijch-liederen in dit programma hoofdzakelijk op het speurwerk van professor Louis Grijp (Hadewijch, Lieder, uitgegeven door Frank Willaert & Veerle Fraeters, Groningen, Historische Uitgeverij, 2009). Wij danken hem voor zijn gewaardeerd advies.

Hendrik Vanden Abeele

Hendrik Vanden Abeele

Hendrik Vanden Abeele is pianist, zanger, voordrachthouder en onderzoeker. Hij is docent en gastdocent aan verschillende Vlaamse en Nederlandse conservatoria (Leuven, Rotterdam, Den Haag) en was van 2007 tot 2009 ook staflied van het Orpheus Instituut te Gent. Van 2000 tot 2005 was hij vaste bariton bij het *Vlaams Radio Koor*. Sinds 2007 is hij ook vaste docent Oude Muziek bij Amarant. Hij werkt als onderzoeker aan de Alamire Foundation, een onderzoekseenheid musicologie van de KU Leuven die zich toelegt op de muziek uit de Lage Landen, met focus op de Renaissance.

Hendrik Vanden Abeele stichtte in 2000 de gregoriaanse groep *Psallentes*. Met eigen en andere ensembles realiseerde Hendrik Vanden Abeele een veertigtal cd's, en hij ondernam concertreizen in Europa, Noord-Amerika, Nieuw-Zeeland, Zuid-Korea, China en Japan. De verschillende cd's van *Psallentes* kregen veel lof, met vijf sterren van het tijdschrift Goldberg, tweemaal een Diapason d'Or, een 'répertoire 10' en een 'Prix Choc' van le Monde de la Musique, en de Cecilia-prijs van de Belgische muziekcritiek. Recent startte het ensemble een reeks opnames (de Plainchant Pro Series) bij het jonge label Le Bricoleur, met verdeling door Harmonia Mundi.

Hendrik Vanden Abeele werkt ook deeltijds aan een Doctoraat in de Kunsten aan de Academie der Kunsten van de Universiteit Leiden. Hij bestudeert er de uitvoeringspraktijk van het gregoriaans in het vijftiende-eeuwse Gent, en gaat daarbij op zoek naar een hedendaagse uitvoeringsstrategie.

Het concert van vandaag kadert in de doctoraatsopleiding van Hendrik Vanden Abeele, die morgen met een lezing aan de Universiteit van Leiden het Koninklijk Conservatorium in Den Haag (Nederland) voltooid zal zijn.

Hendrik is getrouwd met celliste Hilde Vertommen, had een zoon, en heeft drie dochters.

Psallentes

De gregoriaanse groep *Psallentes* (de zingenden) werd in 2000 opgericht door Hendrik Vanden Abeele. Het ensemble gaat met professionele stemmen op zoek naar het wezen van het gregoriaans in verschillende historische stadia. Bijzondere aandacht gaat uit naar het gregoriaans van de late middeleeuwen en de Renaissance. Inzichten hierover worden gevoed door praktijk-gebaseerd onderzoek, zoals Hendrik dat voert in het kader van zijn doctoraatsproject rond uitvoeringspraktijk van laat-middeleeuws gregoriaans aan de Universiteit Leiden.

Concerten en cd's werden vaak gerealiseerd i.s.m. gerenommeerde ensembles als *Capilla Flamenca* en *Millenarium*, of organisten als Arnaud Vande Cauter en Joris Verdin. Hier staat het alternatim-gregoriaans centraal, een uitvoeringspraktijk die het belang van een gregoriaanse context voor de uitvoering van laat-middeleeuwse en renaissance muziek onderstreept. Daarnaast heeft *Psallentes* ook vele 'solo'-projecten, waaronder het fel gesmaakte *Memorabilia*, een evocatie van het laatmiddeleeuwse officie voor het feest van de Heilige Drievuldigheid, en het vervolg hierop, het indringende *Gesta Sancti Lamberti*.

Psallentes concerteerde op vele grote en kleine podia doorheen Europa – van het kleinschalige Musica Sacra-festival te Bever over Laus Polyphoniae Antwerpen, Oude Muziek Utrecht en de REMA-showcase te Valencia tot in het Konzerthaus te Wenen toe.

Waar *Psallentes* oorspronkelijk alleen in mannengedaante verscheen, is sinds 2007 ook een vrouwenversie van *Psallentes* actief. Het is frappant te merken hoe de initieel gelijkaardige intenties inzake uitvoering van laatmiddeleeuws gregoriaans in de twee gedaantes van het ensemble toch in een totaal verschillende (doch compatibele) esthetiek resulteren. Zo dragen beide ensembles op hun manier bij aan het uitdiepen van onze omgang met gregoriaans en aanverwante polyfonie.

Uitvoerders



Psallentes

Sarah Abrams
Rozelien Nys
Marina Smolders
Barbara Somers
Kerlijne Van Nevel
Veerle Van Roosbroeck

Vedel

Manuela Bucher

Artistieke directie

Hendrik Vanden Abeele



Alse ons ontsteet de winter sware
op de melodie van
Pluie ne vens, gelee ne froidure

Hadewijch (1210?-1260?)

Gilles de Vieux-Maisons

Laverunt stolas suas
Responsorium

Ay, in welken soe verbaerd de tijt
op de melodie van de
Mariae praeconio, Latijnse sequens

Hadewijch

Altoes mach men van minnen singhen
op de melodie
De penser a vilanie

Hadewijch

anoniem

Kyrie God is geboren

Kinder swijcht so moochdi horen

Tis een dach van vrolicheden
op de melodie van
Dies est laetitiae, Latijnse hymne

Joseph ginck van Nazareth

Omnes nu laet ons Gode loven

Jezus is een kyndekyn klein

op de melodie van

Conditor alme siderum

Guillaume Dufay (1397-1474)

Alse ons dit nuwe jaar ontsteet

op de melodie van

Ne me done pas talent

Hadewijch

Moniot d'Arras (1213-1239)

Laetabundus exsultet fidelis chorus

Sequens

A solis ortus

Hymne

Het sal de tijt ons naken sciere

parafrese van *A solis ortus*, hymne

met fragmenten van *Jesu dulcis memoria*, hymne

Hadewijch

Met desen nijen jare

Teksten

Alse ons ontsteet de winter sware

Hadewijch

Alse ons ontsteet de winter sware
die meneghen maket dat herte swaer,
in dien tide es openbare
de feeste van allen heiligen baer.
Ic hebbe ghedoget meneghe vare,
maer boven al gheet mi die vaer
hoe ic ter minnen sal gheraken.

Mi ne mach troesten niet de minne,
doer hare es mi al leet ghewin.
Si es de cracht van minen sinne,
want si es selve raet ende sin.
Weder ic verliese ochte winne,
minne sal wesen mijn ghewin,
want si es selve ghenoech in allen zaken.

Ay minne, docht u yet te tide,
het ware mi wel langhe tijt —
dat ghi bezaghet dat ellendeghe wide,
dat mi te lanc es ende te wijt,
ende ghi mijn herte maket blide,
dat overselden es verblijdt,
sint ic na u ierst moeste haken.

Hoe gherne soudic sien die brieve
hoe ghi, minne, hebt in uwen brief
uwe overherteleke lieve,
hoe ghi met minnen mint u lief,
dat ic mi minnen met hen verhieve,
want ic mi, minne so nie en verhief,
alse si nu doen die uwes ghesmaken.

Ay, finne minne, allene pure,
wanneer maecti mi u so puer
dat ic u ghenouch si in nature?
Want mi es al onnatuer.

Mi sijn alle andere saken suere,
maer boven al es mi dat suer,
dat ic u niet en can gheraken.

Fiere herte doelt na minnen gronde,
die minne en hevet doch ghenen gront.
Hare derven dat es haer ongesonde,
dies si te spade wert ghesont.
Also si naest hevet der minnen conde,
soe wert hare minne van ierst oncont.
Soe doet begherte hare aderen craken.

Men sal al minnen omme minne begeven.
Hi es vroet die minne om minnen begevot.
Alleens si sterven ochte leven:
omme minnen sterven es genoeg gelevet.
Ay minne, ghi hebbet mi lange verdreven,
maer in welken soe ghi mi verdrevet,
ic wille u, minne, al minne waken.

Ay minne, wildi oec mijn sneven,
hoe node ic ie hebbe ghesnevet,
ic wilt al doghen omme u ghenaken.
Alle die voer groetheit der minnen beven
ende in hopen haerre groetheit leven,
die minne sal hen wassen, meer dan laken.

Laverunt stolas suas

Laverunt stolas suas
et candidas eas fecerunt in
sanguine agni.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Isti sunt qui venerunt
ex magna tribulatione,
et laverunt stolas suas.
Et candidas eas fecerunt
in sanguine agni.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Gloria Patri, et Filio,
et Spiritui Sancto.

Et candidas eas fecerunt
in sanguine agni.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Zij wassen hun gewaden
en maken ze wit
in het bloed van het lam.
Halleluja,

Dit zijn mensen
die leden,
en zij wassen hun gewaden.
En maakten ze wit
In het bloed van het lam.
Halleluja, ...

Eer aan de Vader, en de Zoon
En de Heilige Geest.

En maakten ze wit
In het bloed van het lam.
Halleluja, ...

Ay, in welken soe verbaerd de tijt

Ay, in welken soe verbaerd de tijt,
en es in al de werelt wijt
dat mi gheven mach delijt
dan verus amor.

Ay minne, op trouwe, want gi al sijt
miere zielen joie, mier herten vlijt,
ontfaermt der noet, siet ane den strijt,
hort cordis clamor.

Ay, wat ic mijn wee roepe ende clage,
de minne doe met mi hare behaghe.
Ic wille hare gheven al mine daghe
laus et honor.

Hadewijch

Ay minne, ochte trouwe uwe oghe anezaghe!
Want mi maect coene dat ics ghewage
Want mi ierst up uwe hoghe staghe
uwe traxit odor.

Ay minne, ja gi, die nie en loghet,
want ghi mi toenet in der joghet
daer ic na quele. Want ghijt vermoghet,
sijt medicina.

Ay ja, minne, ghi die als sijt voghet,
ghevet mi omme minnen dies mi meest hoghet
want ghi sijt moeder alre doghet,
vrouwe et regina.

Ay, werde minne, fine pure,
wan siedi ane hoe ic ghedure?
Ende sijt in mine bettere zuere
condimentum.

Ay, ic dole te swaer in de avonture.
Mi sijn al andere saken suere.
Volgevet mi, minne, uwe hoghe nature
sacramentum.

Ay, ben ic in vrome ochte in scade,
si al, minne, bi uwen rade.
Uwe slaghen sijn mi genoegh genade
Redemptori.

Ay, wadic gewat, clemmic up grade,
bennic in honger ochte in sade,
dat ic u, minne, genoegh voldade,
bene mori.

Amen. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Altoes mach men van minnen singhen

Hadewijch

Altoes mach men van minnen singhen
eest herfst, eest winter, eest lenten, eest somer,
ende jegen hare ghewout verdinghen,
want en onsteet hare nieman vromer.

Mer wi, traghe, segghen dicke in comer:

‘Soude si mi alsoe na bedwinghen?

Ic mach mi metten genen minghen
die rasten hebben gheploen,
ende bliven thuus; waer mochtic
gaen om mijn verdoen?’

Die nedere metten armen sinnen,
die sijnt die den cost ontsien,
dat si hen scuwen van der minnen,
daer hen al goet af soude ghescien.
Ochte si hen van den dienste ontien,
nemen dat sire ane winnen.

Trouwe salse toenen ende arm doen kinnen
vore der minnen rike al bloet.

Dese sijnt die dat hare verdaden
sonder der minnen noet.

Die gherne woude doghen tsuete ellende,
die weghe ter hogher minnen lant,
hi vonde sijn lief, sijn rike ten inde.

Des ghevet die trouwe segel ende pant.

Nu es menech dorpere soe truwant,
hi nemt dat hem es naest ghehende
ende blivet vore minne die ombekinde
metter truantien cleet.

Soe en hevet hi vorme noch ere,
daer minne dat haer bi versteet.

Ic segghe van minnen ende rade

ghecierden cost ende heersche daet.
Dat trouwe soude ghelden dat minne verdade,
dats meneghen cleine toeverlaet
die in den bande van minnen staet,
in onghbrukene ende in onghenade.
'Die minne loent altoes, al comt si spade,'
dats daartoe mine sage.
Die hare volgen, si liden
meneghen nacht bi dage.

Dat scoenste hanteren dat minnen dochte,
dat waer lief met lief soe doremint,
dat lief met minnen soe lief doresochte,
dat hem el niet en ware bekint
dan: 'Ic ben die minne met minnen verwint.'
Mer hi waer meer verwonnen die minne vervochte
ende dan in minnen te nieute werden mochte.
Die cracht ghinghe als te voren.
Die hoghe materie, daerof wart minne
van iersten geboren.

Maer wi, lichtecope metten lichten sinne,
ons dunken minnen vare swaer.
Wi sijn nieloop met cleinen ghewinne:
dies darve wi minnen clare waer.
Ic weet – al ne wetict niet aldaer,
daer mens ghebruket in weelde van minnen,
maer verlichte redene doet al bekinnen
hoe men minnen ghenoech volsteet.
Daer nes redene te waer
noch werc te swaer ende al nuwe ghereet.
Die vroech hare claer
hebben openbaer
ende saen hare blijscap kinnen,

ende glorieren daerbinnen,
eest dat hen wel vergeet,
soe hebbense, godweet,
vele beteren coep der minnen
dan icker noch weet.

Kyrie God is geboren

Kyrie God is geboren
van eenre maghet vercoren
dair wi bi syn ontbonden van sonden eleyson.
Christe, onser broeder ende behoeder
int goeden warck maect ons starck, eleyson.
Kyrie, God moet bekeren
den sundaer ende leren,
dat hi syn quade leven moet begheven, eleyson.

Jezus is een kyndekyn klein

Jezus is een kyndekyn klein
Hem minnen alle herten reyn
Laet u die werelt niet bedriegen,
Geloof die haar, si sal u liegen.

Kinder swijcht so moochdi horen

Kinder swijcht so moochdi horen
Ecce mundi gaudia,
Hoe heer Jesus is gheboren
In te sunt solemnia, O virgo Maria, Dei plena gracia.
Denghel, die die bootschap brachte
Ecce mundi gaudia,

Quam ter maghet in der nachte
In te sunt solemnia, O virgo Maria, Dei plena gracia.

Hi groetese also vriendelike
Ecce mundi gaudia,
Mitten heer van hemelricke
In te sunt solemnia, O virgo Maria, Dei plena gracia.

Hi seide dat se soude ontfaen
Ecce mundi gaudia,
Jesum Christum sonder waen
In te sunt solemnia, O virgo Maria, Dei plena gracia.

Dat was een wonderlic dinc
Ecce mundi gaudia,
Die maghet mit een woort ontfinck
In te sunt solemnia, O virgo Maria, Dei plena gracia.

Tis een dach van vrolicheden

Tis een dach van vrolicheden *In ortu regali*
Want daer heeft gewonnen heden *Ventre virginali*
Een kint te mael so wonderlijc *Vultu delectabilis*
Nae sijnre menschelicheden *Qui inaestemabilis*
Ende altemael onsprekelijc *In divinitate.*

Die moeder is dochter wonderlijc *Pater hic est natus*
Waer hoorde iemant des gehlijc? *Deus homo natus*
Hij is cnecht ende daertoe heer *Qui ubique cominus*
Onbegripelic te vinden *Presens est et eminus*
Tis groot wonder ende meer *Nequit comprehendendi.*

Angelus pastoribus Juxta suum gregem
Nocte vigilantibus Natum celi regem
Nunciat cum gaudio lacentem presepio

*Infantem pannosum Et cunctorum dominum
Ac prae natis hominum Forma speciosum*

Doe men al die werelt beschreef,
doe ghinc die maghet sware.
Te Bethlehem dat si doe bleef,
si ghenas haers kindes aldare,
die ons moet schreven in dat hof,
daer die enghelen singhen lof
van sijnre waerdicheden.
God hierboven van hemelrijc
verleen ons menschen op aertrijc
van goeden willen vrede.

Joseph ginck van Nazareth

to Bethlehem ende Maria sijn huysfrou
die ghyneck myt hem.
Susany, Susany,
nu weigen wi dat also suete lieve kindelyn
dat dair onder den beesten lach yn dat kribbekyn.

Omnes nu laet ons Gode loven

Omnes nu laet ons Gode loven
Deum celestum van hierboven
qui non adorat hi is verscoven *Cotidie*
Hi is van eenre maget geboren *Rex glorie*.

Omnes nu moochdi wonder horen
de celo quam al hier tevoren,
propter quod voluit sijn gheboren *De virgine*.
Hi is van eenre maget geboren *Rex glorie*.

Natus in Bethlehem was hi
et nemo so en was hem bi,
nisi Joseph, dat segghic di, *Illā nocte*
Hi is van eenre maget geboren *Rex glorie*.

In domo en woonde niemant in
Et passerēs vloghen daer uut ende in;
Natus volebat sijn daer in *Humilime*.
Hi is van eenre maget geboren *Rex glorie*.

In presepe was dat kint gheleit
Et ante bestias al ghereit
Sub feno nader godlicheit *Dulcissime*.
Hi is van eenre maget geboren *Rex glorie*.

In brachio nam si haer kint,
Quem ipsa seer mit herten mint,
Jus erat, want hi was coninc *Omnis ville*.
Hi is van eenre maget geboren *Rex glorie*.

Tres reges quamen uut verren lande,
Propter den kint doen offerhande;
Stella duxit eos te lande *Valde recte*.
Hi is van eenre maget geboren *Rex glorie*.

Immolavit myrram Caspar
Et purum aurum Balthasar
Et Melchior ooc thus nae der *Pulcherrime*.
Hi is van eenre maget geboren *Rex glorie*.

Herodes die gheboot den ridderen sijn
Mactare al die kinderkijn
Qui sub duobus annis sijn, *Pre timore*.
Hi is van eenre maget geboren *Rex glorie*.

Natus was in Bethlehem
Et passus in Jerusalem
Judei mali si gheselden hem Valde dure.
Hi is van eenre maget geboren *Rex glorie*.

Jhesus is een kyndekyn klein

Jhesus is een kyndekyn klein
Hem mynnen alle herten reyn
Laet u die werrelt niet bedriegen,
Geloefdi haer, si sal u liegen.

Jhesus is een kyndekyn scoen,
In reinen herten spant hi croen.
Deser werrelt moet ghi sterven,
Wil ghi Jhesus mynne verwerven.

Doch Jhesus is soe over soet,
Dat ic hem ymmer mynnen moet
Cleynten arbeit mit groet gewynne
Vynt men in Jhesus zuete mynne.

Jhesus is mynre hertkyn troest,
Ic word van allen liden verloest
Nu laet ons mit herten blide
Jhesum loven in allen tiden.

Loff, glory, eer end weerdicheit
Moet Jhesu syn in ewicheit,
Want hi syn dienres heeft bereit
Die croen der ewigher salicheit.

Alse ons dit nuwe jaar ontsteet

Alse ons dit nuwe jaar ontsteet
soe hoept men dat saen comen sal
die tijt daer menech op verveet,
die groeyen doet berch ende dal.
Doch es die bliscap onghereet.
Soe es hem oec die ghevet sijn al
op hoger minne scone beheet,
eer hi verlinget die verheit der minnen.

Wie sal die snelle wesen dan,
die sal verlinghen verre minne?
Die fiere, die neemt dies minne hem an,
ende levet bi rade ende werket bi zinne
ende toeset wat hi ye ghewan,
soedat verlichte redene kinne
datti voer minnen niet sparen en can,
hi sal verlinghen die verheit der minnen.

Dien minne verwint dat hise verwinne,
hem wert hare suete nature noch cont.
Alse hi gevoelt de soete minne,
werd hi met haren wonden gewont.
Alse hi met wondere hare wondere kinnet,
sughet hi met nide der aderen gront
altoos met dorste van nuwen beghinne,
eer hi gebruket der zueter minnen.

Soe werdet utermaten goet
begherte scept, genuechte drinket —
die fiere die dat sine in minnen verdoet
ende met woede in hare gebruiken sinket.

Soe hevet hi vol der minnen spoet,
daer minne met minnen hare minne al scinket,
ende soe werdt die minne al minne volvoet,
daer hi ghebruket der sueter minnen.

Der minnen ghebruken, dat es een spel
dat nieman wel ghetoenen en mach.
Ende al mocht dies pleget iet toenen wel,
hi ne const verstaen dies noyt en plach:
hoe minne wilt minne ende niet el
van al dat ie besceen die dach.

Die loep des troens en es niet so snel
soe der minnen loep es in der minnen.

Die loep des troens ende der planeten
ende der tekene die metten trone gaen,
mach men iet met ghelike weten
ende met mate van ghetale bevaen.

Maer gheen meester en mach hem dies vermeten
dat hi minne met sinne mach doen verstaen
alle die minne ye wisten ende selen weten
ende selen lopen den loep der minnen.

Si hebben der minnen wijdde vergheten,
die minne met sinne wanen bestaen.

Ay deus, wat heeft hen God geweten
die lopen moeten den loep der minnen.

Laetabundus exsultet fidelis chorus Alleluia

Laetabundus
exsultet fidelis chorus.
Alleluia.

Opgetogen
nu juicht, gelovige koren.
Halleluja!

Regem regum
intactae profudit thorus,
res miranda.

Angelus consilii
natus est de virgine,
sol de stella.

Sol occasum nesciens,
stella semper rutilans,
semper clara.

Sicut sidus radium,
profert Virgo Filium,
pari forma.

Neque sidus radio,
neque mater filio,
fit corrupta.

Cedrus alta Libani
conformatur hyssopo,
valle nostra.

Verbum mens altissimi
corporari passum est,
carne sumpta.

Isaias cecinit,
Synagoga meminit,
numquam tamen desinit
esse caeca.

Si non suis vatibus,
credat vel gentilibus;
Sibyllinis versibus
haec praedicta.

Der koningen koning
op reine sponde is geboren,
o wonder.

De engel van de grote raad
is geboren uit een maagd,
zon uit sterre.

Zon die kent geen ondergang,
ster die schittert immer door
altijd helder.

Als een ster haar stralenkroon
brengt de maagd voort
haren zoon eend're vorm.

Noch de sterre door den straal
noch de moeder door den zoon
wordt geschonden.

Ceder hoog op Libanon
wordt gelijk aan hysopkruid
in ons dal.

't Woord, des allerhoogsten
geest, in een lichaam laat
zich neer, neemt het vlees.

Isaias had voorspeld,
Synagoge steeds vermeld
nimmer echter afgesteld
blind te zijn.

Zijt gij voor uw zieners doof
schenk dan heidenen geloof:
in de sibyllijnse stroof
is 't voorzegd reeds.

Infelix, propera,
crede vel vetera:
cur damnaberis,
gens misera?

Quem docet littera,
natum considera:
ipsum genuit puerpera.

A solis ortus

A solis ortus
cardine adusque terrae limitem
Christum canamus Principem,
natum Maria Virgine.

Beatus auctor saeculi
servile corpus induit,
ut carne carnem liberans
non perderet quod condidit.

Claetae parentis viscera
caelestis intrat gratia;
venter puellae baiulat
secreta quae non noverat.

Domus pudici pectoris
templum repente fit Dei;
intacta nesciens virum
verbo concepit Filium.

Ongelukkige, maak spoed
schenk geloof aan 't oude goed!
Waarom loopt gij in 't verderf
zelig volk?

Dien wijst de letter aan, zie
hier geboren aan: Hem heeft
gebaard de moedermaagd.
Halleluja!

Van waar de zon opgaat tot de
verste landstreken zingt men ter
ere van de Koning Christus,
geboren uit de Maagd Maria

Hij die alles heeft geschapen,
kwam als knecht. Hij werd vlees
om het vlees te bevrijden opdat
niemand verloren zou gaan.

In de schoot van de kuise moeder
trad de hemelse genade binnen, en zij,
tot dan onbekend, mocht zich de
moeder van dit kind noemen.

Het huis van de bescheiden vrouw
werd een tempel van God.
De zuivere en pure maagd
ontving in haar schoot de Zoon.

Enixa est puerpera
quem Gabriel praedixerat,
quem matris alvo gestiens
clausus Ioannes senserat.

Gaudet chorus caelestium et
Angeli canunt Deum,
palamque fit pastoribus Pastor,
Creator omnium.

Zij baarde de koninklijke Zoon
zoals Gabriël het reeds had verteld,
en waarnaar ook Johannes de Doper
verwezen had.

Een hemels koor der engelen
zong tot God in den hoge en
verkondigde aan de herders dat
de Schepper van het heelal, was
geboren.

Het sal de tijt ons naken sciere

Hadewijch

Jesu dulcis memoria, dans vera cordis gaudia
Sed super mel et omnia, ejus dulcis praesentia
Het sal de tijt ons naken sciere
dat ons de somer sine baniere
set op met bloemen meneghertieren
dies werd verblijdt de meneghe fiere.

Want ons de daghen werden lanc
ende die voglen hoghen haren zanc.
Dien minne doet suete al sijn bedwanc,
hi mach hare segghen lieven danc.

Ya, ghi sijt al, minne, ghi sijt so vroet.
Uwe name es minne ende van prise soe goet.
Hets emmer ghenoech, al dat ghi doet,
wie dats blivet in den werdermoet.

Lof si der minnen ende ere,
haerre groter cracht ende haerre rikere ghelere!
Ende si moetse alle troesten van haren zere,
die gherne voldoghen in minnen kere.

Met dese nijen jare

So wort ons openbare,
Hoe dat een maecht vruchtbare
Die werelt heeft verblijt.
Ghelovet moet sijn dat kindekijn,
Gheert moet sijn dat suete lieve meechedkijn,
nu ende ewelick in alre tijt.

Hoe wel was haer te moede,
Doen si in vleesch in bloede
Aensach haers herten hoede,
Den heer de wereld wijt.
Ghelovet...

Bent u nog op zoek naar een passend kerstgeschenk?
Dan hebben wij dat voor u gevonden!



Ter ere van het jubileumjaar nam het *Vlaams Radio Koor* voor KOORLINK een cd op met werk van Vic Nees, Raymond Schroyens en Roland Coryn.

KOORLINK voegde er een fotoboek over 25 jaar KOORLINK aan toe.

Het fotoboek met cd kost 15 euro en is aan de balie verkrijgbaar; het boek kan ook besteld worden via info@koorlink.be.

Meer info over speciale bestellingen op www.koorlink.be.



KOORLINK vzw verenigt een groep koormelomanen die jaarlijks de Koorcyclus A Capella organiseren.

In ons feestjaar hebben we aangekondigd dat de lauwerkrans een springplank naar de toekomst zou zijn.

Dank zij de uitbreiding naar een nieuw podium in Oost-Vlaanderen zijn we niet meer alleen te gast in het Elzenveld (Antwerpen) en in de Sint-Margaritakerk (Tielen), maar ook in de Sint-Niklaaskerk (Gent) en de Sint-Pieters-Bandenkerk (Merelbeke)

Emiel Bouchier, Kamiel Cooremans, Florian Heyerick, Valerie Konings, Ann Laenen, Jos Lams, Flor Peeters, Liesbeth Segers, Juul Sels, Marc Van den Borre, Hugo Van Gaver, Erik Van Loon, Patrick Van Looy, Maurice Verniers, Jan Vuye, Gerd Wenmeekers en Richard Wils.

KOORLINK zoekt nog enthousiaste vrijwilligers voor het onthaal op de concertdagen. Meld u bij Jos Lams, 03 227 35 37 of info@koorlink.be

Correspondentieadres Antwerpen

Zirkstraat 24 bus 21, 2000 Antwerpen
Info: tel 03 227 35 37 - E-mail: info@koorlink.be

Correspondentieadres Kempen

Gierlebaan 10, 2460 Tielen
Info: tel 014 55 53 84 - E-mail: vanlooypatrick@skynet.be

Correspondentieadres Gent

Parklaan 32, 9000 Gent
Info: tel 09 236 52 72 - E-mail: maurice.verniers@koorlink.be

Website:

www.koorlink.be

Het A Capella Genootschap

De leden van het A Capella Genootschap genieten van

- toegang tot alle concerten van de cyclus,
- vaste voorbehouden plaatsen,
- exclusieve nevenactiviteiten,
- naamvermelding in onze publicaties.

A Capella Genootschap Antwerpen

Mevr. M. Antheunis

Mevr. M. Baets

Mevr. Berger

Dhr. en Mevr. L. Braem

Dhr. en Mevr. Cap-Vandewijer

Dhr. Castelein

Dhr. en Mevr. Craen-Rodenbach

Mevr. Cuykens

Mevr. Daels-Gekiere

Mevr. S. Daems

Mevr. M. De Belder

Dhr. en Mevr. De Beule-Daman

Mevr. M. De Bie

Mevr. De Bie-De Munck

Dhr. en Mevr. De Queker

Mevr. M. Devos

Dhr. en Mevr. De Wolf-Thienpont

Mevr. Franssen-Fornoville

Dhr. en Mevr. Gadeyene-Krol

Mevr. M. Geerts

Dhr. en Mevr. W. Heirbaut-De Cock

Mevr. P. Hermans

Mevr. Hesbain

Dhr. en Mevr. J. Hollenfeltz-Dutreux

Dhr. en Mevr. R. Honinckx-Verhaegen

Dhr. en Mevr. F. Huybrechts

Dhr. en Mevr. I. Jacobs-De Bouw

Dhr. en Mevr. Janssens-Vandenberghe

Dhr. en Mevr. A. Laenen

Mevr. E. Lams

Mevr. L. Lams

Dhr. en Mevr. W. Lams-Verdeyen

Mevr. L. Lauwers

Dhr. en Mevr. Leroy-Blondiau

Dhr. en Mevr. M. Leytens

Dhr. R. Maesen

Dhr. en Mevr. H. Peeters

Dhr. en Mevr. F. Ratinckx

Dhr. en Mevr. Reyns

Mevr. C. Rogmans

Dhr. en Mevr. J. Sels-Verhaegen

Dhr. en Mevr. E. Siaens

Mevr. R. Smits

Dhr. en Mevr. R. Somers

Dhr. en Mevr. E. Spooren

Mevr. Storms

Dhr. T. Theuwissen

Dhr. en Mevr. Tillemans-De Bruyn

Dhr. D. Timmermans

Dhr. T. Timmermans

Dhr. en Mevr. H. Torfs

Mevr. M. Totte

Mevr. Trogh

Dhr. Ulenaers

Dhr. en Mevr. P. Valgaeren-Cuyvers

Dhr. en Mevr. L. Van Bets

Mevr. L. Van Brempt
Dhr. en Mevr. Van Den Berghe
Dhr. en Mevr.
Van den Driessche-Van Mechelen
Dhr. en Mevr. E. Vanderschommen
Dhr. en Mevr. Van de Spiegle
Mevr. C. Van Dijk
Dhr. H. Van Doren
Mevr. M. Van Elsen
Dhr. en Mevr. Vangeel-Gerckens
Dhr. en Mevr. Van Ginniken
Dhr. en Mevr.
Van Henden-Van den Bogaert
Dhr. en Mevr. Van Herwegen
Mevr. Van Hoydonck
Dhr. en Mevr. Van Loon-Vandekeybus

Dhr. G. Van Mechelen
Dhr. en Mevr. L. Van Meerbeeck-Smet
Mevr. L. Van Obbergen
Mevr. Van Oudenhove
Mevr. A. Van Puyvelde
Dhr. en Mevr. J. Van Thillo
Dhr. en Mevr. R. Verbraekn
Dhr. en Mevr. R. Vergeyle-Verhaegen
Mevr. M. Vermeulen-Hermans
Dhr. M. Verniers
Mevr. G. Verstringe
Mevr. L. Verstringe
Mevr. L. Verstringe
Mevr. G. Wenmeekers
Mevr. C. Wouters

A Capella Genootschap Kempen

Dhr. en Mevr. L. Aerden-Doemen
Dhr. en Mevr. M. Agemans
Dhr. en Mevr. P. Ardui-Geerts
Dhr. en Mevr. J. Baudoin-Klockaerts
Dhr. en Mevr. Beyens-Herygers
Eerw. Pater L. Bortier
Dhr. en Mevr. P. Cerstiaens-Caeymaex
Dhr. en Mevr. L. Claes-Van Besien
Dhr. en Mevr. De Boeck-Peytier
Mevr. C. Deckers
Dhr. en Mevr. J. De Houwer-Verboven
Mevr. F. Delannoy
Mevr. P. De Peuter
Dhr. F. De Preter
Dhr. en Mevr. A. De Schepper-Jacobs
Dhr. en Mevr. M. De Vos-Paulussen
Dhr. en Mevr. P. De Winter-Vervoir
Dhr. en Mevr. J. Diels-Proost
Dhr. en Mevr. G. Duerinck-Stappaerts
Mevr. N. Eelen

Dhr. en Mevr. H. Geivers-Leemans
Mevr. S. Gevers
Mevr. A. Janssens
Mevr. L. Janssens
Dhr. en Mevr. W. Joos-Van Hove
Dhr. en Mevr. W. Kennes-Desmyter
Dhr. en Mevr. J. Kuyps-
Van De Looverbosch
Dhr. en Mevr. R. Laurijssen-Jacobs
Mevr. G. Leenders
Dhr. en Mevr. R. Marannes-Lazou
Mevr. M. Otten
Dhr. en Mevr. F. Peeters-Jacobs
Dhr. en Mevr. A. Peeters-Van Peel
Dhr. L. Renders
Mevr. A. Ruts en dhr. L. Schoepen
Dhr. en Mevr. A. Sneyers
Dhr. L. Stappaerts
Dhr. en Mevr. G. Stappaerts-
Van der Steen

Baron en Mevr. R. Stouthuysen-
Schuermans
Dhr. J. Sysmans
Dhr. en Mevr. J. Tops-Van Gysel
Mevr. N. Urkens
Dhr. en Mevr. A. Uytterhoeven-Lenaerts
Dhr. en Mevr. H. Van Gaver-Mampuy
Mevr. B. Van Gestel
Dhr. en Mevr. R. Van Gestel-Pynaerts
Dhr. en Mevr. J. Van Hees-Spaenenborgh
Dhr. en Mevr. A. Van Herpe-Loos

Dhr. en Mevr. G. Van Laar-Van Hees
Mevr. M. Van Looy
Dhr. en Mevr. P. Van Looy-Stappaerts
Dhr. en Mevr. B. Van Rompaey-Paesen
Dhr. en Mevr. J. Van Thienen-De Vis
Dhr. A. Vercammen
Mevr. E. Verstricht
Dhr. en Mevr. W. Verwimp-Herijgers
Dhr. R Wils en Mevr. R. Peeters

(voorlopige lijst op 01/12/2014)

Maakten dit concert mogelijk

**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap Cultuur, Jeugd,
Sport en Media – Agentschap Kunsten en Erfgoed**



Provincie Antwerpen, Departement Cultuur



Koor&Stem



Gemeentebestuur van Kasterlee



- ABS Kopieercentrum, Antwerpen
 - Argos Engineering Gcv, Brecht
 - Belfius Bank, Lange Gasthuisstraat, Antwerpen
 - De Bock nv, Hoogstraten
 - Dierickx-Leys effectenbank
 - International Magazine Store, Antwerpen
 - Erik Van Loon, Schoten
-
- Belfius Bank en Verzekeringen-Kantoor Kasterlee, Kasterlee
 - BNP Paribas-Fortis, Tielen
 - Brandstoffen Moorkens, Tielen
 - De Mansarde, Tielen
 - Den Eyck, Kasterlee
 - DES Consulting-Engineering-Support, Lichtaart
 - HBM bvba, Kasterlee
 - H-Estate, Herentals
 - I.L.B. Interieur, Kasterlee
 - KBC Bank en Verzekeringen-Kantoor Tielen, Tielen
 - NV Van Dessel/Insurance Brokers, Berlaar
 - Onder den Toren Brasserie, Tielen
 - Zakenkantoor Andries/Record Bank Tielen, Tielen
 - Zakenkantoor Bruynseels bvba, Wiekevorst



Maakten dit concert ook mee mogelijk

Belfius Bank Antwerpen, Antwerpen

Dhr. en Mevr. Paul Keuppens-Van Gorp, Tielen

*Voor het nieuwe jaar wenst KOOORLINK u
Tijd om van de kleine dingen re genieten
Rust om stil te staan bij mooie momenten
Sterkte om tegenslagen te overwinnen
Vriendschap om uw hart te verwarmen
Humor om wat somber is te kleuren
Een glimlach om elke dag mee te beginnen.*

Zondag 11 januari 2015

om 11 uur in het Elzenveld, Antwerpen

om 16 uur in de Sint-Margaritakerk, Tielen

Vox Luminis o.l.v. Lionel Meunier

Das alte Jahr vergangen ist: muziek van Samuel Scheidt, Johann Hermann Schein, Johann Pachelbel, Johann Michael Bach en Michael Praetorius.
Licht, helder en transparant.

